



٢ زاحم وطلع لقي القطار مليون ، قام جت له فكرة يعمل انه عيان ، وقف بين الناس ، واستفرغ وحط ايد ع البطن وايد ع الراس .



١ بكيل الواد الميلي الشريف ، كان رايح يزور خالته في الريف . لقي القطار معيني مزحوم ، ومالوش مطرَح هو وشنطة الهدوم .



٤ بلبل بعدما كان واقف مختار ، ومش لاقى ولا حتة في القطار ، لقي العربية فضيت وقعد مجعوس ، كأنه ماجرَ قطار مخصوص .



٣ بكيل بس لقي كل الركاب ، هربوا يتسابقوا على الباب ، واقتكروه عيان بالكوليرا\* الملعونة . وفلحت حيلة بلبل المتقونة .  
\*le cholera

من الدارجة المصرية إلى اللغة الفصحى :

اعتقدوا أنه	افتكروه :	صعد	طلع :	الواد	(1) الواد :
لا	مش :	مليء	مليان :	ذاهب	رايح :
مكان	حتة :	فخطر له أن	قام جت له فكرة :	وجد	لقى :
خلت	فضيت :	يدعي أنه	يعمل إنه :	القطار	القطار :
جلس	قعد :	مريض	عيان :	مليء	معيني :
مسترخياً	مجعوس :	وضع	حط :	مزحوم	مزحوم :
مستأجراً	ماجر :	يد	ايد :	ليس عنده	مالوش :
خاص	مخصوص :	نظر	(3) بس :	مكان	مطرَح :
				حقبة الملابس	شنطة الهدوم :